



Mulai 22 Maret hingga 7 April, akan digelar “Festival Sakura Toyokawa”. Selama periode tersebut, akan dinyalakan lampu-lampu hias di terowongan sakura di sisi utara balai kota, tepian Sungai Sanagawa (dari Jembatan Kaiun sampai Jembatan Kanaya), Taman Mitoyama. Dari tanggal 15 Maret hingga 7 April juga akan diadakan stamp rally (lomba mengumpulkan stempel) dengan 5 titik tempat stempel bunga Sakura. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan kunjungi situs web asosiasi turis (Kankou Kyoukai) pada tanggal 23, 24, dan 29 hingga 31 Maret, pukul 11:00 sampai 20:00, berbagai macam kuliner juga bisa dinikmati di sisi timur lintasan atletik.

### 1. 子ども医療費の助成範囲を高校3年生世代の通院まで拡大 CAKUPAN TUNJANGAN BIAYA PENGOBATAN DAN KUNJUNGAN RUMAH SAKIT ANAK DIPERLUAS HINGGA ANAK MENGINJAK KELAS 3 SMA

INFO DARI: DIVISI ASURANSI DAN PENSIUN, TELEPON: 0533-89-2164  
Mulai 1 April, cakupan subsidi untuk biaya medis rawat jalan di bawah Skema Subsidi Biaya Medis Anak akan diperluas hingga siswa kelas 3 SMA (hingga 31 Maret pertama setelah mereka mencapai usia 18 tahun), dengan jumlah pembayaran penuh terasuransi akan juga ikut disubsidi.

#### ■ Surat keterangan penerima tunjangan biaya pengobatan anak yang baru

① Siswa kelas 1 dan 2 SMA (lahir antara tanggal 2 April 2006 dan 1 April 2008) (termasuk mereka yang memiliki kartu penerima biaya pengobatan disabilitas mental [hanya bisa digunakan untuk rawat jalan mental])

Formulir pendaftaran akan dikirimkan bersama dengan formulir pendaftaran pada pertengahan Maret. Silakan isi formulir aplikasi dan kembalikan dengan salinan kartu asuransi Anda dalam amplop pengembalian terlampir. Sertifikat penerima tunjangan dapat digunakan mulai dari 1 April (Senin).

② Siswa sekolah menengah pertama (lahir antara tanggal 2 April 2008 dan 1 April 2009)

Akan dikirim pada pertengahan Maret. Kartu penerima yang baru dapat digunakan mulai hari Senin, 1 April. Harap kembalikan sertifikat penerima tunjangan Anda yang lama ke Divisi Asuransi dan Pensiun (lantai 1 gedung kantor pusat) atau kantor cabang setelah hari Senin, 1 April.

③ Sampai dengan tahun kedua sekolah menengah pertama (lahir pada atau setelah tanggal 2 April 2009)

Surat keterangan penerima manfaat dengan masa berlaku yang diperpanjang akan dikirimkan pada akhir bulan Juni.

■ Bagi yang belum mengganti surat keterangan penerima tunjangan  
Bagi penduduk yang memiliki kartu penerima biaya perawatan medis ibu/orang tua/anak, kartu penerima biaya perawatan medis penyandang disabilitas, atau kartu penerima biaya perawatan

medis penyandang cacat mental (dapat digunakan untuk semua penyakit), tidak akan mendapatkan kartu penerima yang baru.

### 2. 日本語教室生徒募集 REKRUTMEN SISWA KELAS BAHASA JEPANG

INFO DARI: ASOSIASI INTERNASIONAL KOTA TOYOKAWA, TELEPON: 0533-83-1571

Asosiasi Internasional Kota Toyokawa (Toyokawa-shi Kokusai Kouryuu Kyoukai) akan membuka kelas Bahasa Jepang bagi mereka yang berasal dari negara asing dan ingin belajar Bahasa Jepang. Untuk kelas malam, akan diadakan tes penempatan sesuai dengan level murid yang bersangkutan. Untuk kelas siang, jumlah siswa murid terbatas dan sedikit. Di kelas siang, murid berkonsultasi ke pengajar mengenai apa yang ingin dipelajari dan alur pembelajaran diputuskan Bersama. Asosiasi sedang mencari siswa dan siswi kelas yang akan dimulai bulan April.

**Kelas malam (Sabtu):** Sabtu, 13 April – Sabtu, 31 Agustus. Total 17 kelas. 19:30 – 20:45

**Kelas siang (Selasa, Rabu, Kamis):** Selasa, 9 April – Kamis, 29 Agustus. Total 17 kelas per/hari yang diinginkan (Selasa/Rabu/Kamis). 10:30 – 12:00

\*Jika anda absen (tanpa izin) lebih dari 1 bulan, anda tidak akan dibolehkan lagi untuk berpartisipasi di kelas ini.

**Tempat:** Aula Kesejahteraan Buruh (Kinrou Fukushi Kaikan)

**Target:** Mereka yang berumur 16 tahun keata.

**Biaya:** 1 semester (17 kelas) ¥2000. \*Uang yang sudah dibayarkan tidak bisa dikembalikan. \*Biaya untuk buku dan materi lainnya dibayar terpisah.

**Pendaftaran:** Datang dan daftarkan diri langsung ke Asosiasi (telepon: 0533-83-1571, 8:30-17:15, tidak termasuk akhir pekan dan hari libur) dan harap membawa Zairyuu card. \*Pendaftaran tidak bisa diwakilkan.

### 3. プリオ窓口センターをご利用ください SILAKAN GUNAKAN PRIO MADOGUCHI CENTER

INFO DARI: PRIO MADOGUCHI CENTER, TELEPON: 0533-89-9191

Prio Madoguchi Center yang melayani berbagai keperluan seperti penerbitan sertifikat dan lainnya bahkan di hari Sabtu, Minggu, dan libur nasional telah dibuka di lantai 5 Prio Building. Jangan ragu untuk memanfaatkannya.

**Jam operasional:** 10:00-19:00 (kecuali hari libur Prio, hari libur khusus, akhir dan awal tahun)

**Layanan utama:**

- Penerbitan sertifikat (Surat keterangan penduduk (Jyuminhyou), sertifikat pajak, sertifikat inkan, dan lain-lain)
- Pembayaran pajak kota, pajak properti, asuransi kesehatan nasional, asuransi kesehatan untuk warga lansia, dan lain-lain
- Pembayaran biaya pengasuhan anak, dan beban biaya Lembaga penitipan anak
- Pembayaran biaya sewa perumahan kota
- Pembayaran biaya air dan biaya pembuangan limbah dll.
- Penjualan stiker sampah berukuran besar

\*Harap membawa slip bukti (Noufusho) untuk pembayaran pajak.

### 4. 令和7年度就学に向けての説明会 SESI PENGARAHAN UNTUK KEHADIRAN SEKOLAH TAHUN 2025

INFO DARI: DIVISI PENDIDIKAN SEKOLAH, TELEPON: 0533-88-8033

Tanggal: Jumat, 19 April, 9:30 – 11:45

Tempat: Mito Bunka Kaikan

Konten: Sesi pengarahan untuk memikirkan sekolah tujuan bagi anak-anak dengan kecemasan perkembangan

Pemakalah: Pengajar Sekolah Kebutuhan Khusus Toyokawa dan sebagainya

Sasaran: Wali dari anak berusia 4 dan 5 tahun

Pendaftaran: Di tempat pada hari pelaksanaan

新型コロナワクチン追加接種に関するお知らせ  
INFORMASI SEPUTAR VAKSIN TAMBAHAN COVID-19

**Waktu Vaksinasi:** Sampai hari Minggu, 31 Maret  
**Tempat Vaksinasi:** Institusi medis dalam kota  
**Persyaratan:** Penduduk yang berumur 6 bulan ke atas dan sudah menerima vaksin ke-1 dan ke-2  
**Tiket yang berlaku:** Kupon vaksinasi berwarna krim  
\* Mulai tahun 2024 dan seterusnya, vaksinasi rutin akan diprioritaskan kepada pada penduduk lansia yang rencananya akan dilaksanakan di musim dingin dan gugur.

Vaksinasi gratis yang sekarang sedang diadakan tidak akan tersedia lagi. Bagi penduduk yang berminat, direkomendasikan untuk menerima vaksin di bulan Maret (termasuk vaksin pertama jika sama sekali belum menerima).

\* Toyokawa City COVID-19 Call Center akan resmi ditutup pada hari Jumat, 29 Maret.

## TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00 - 17:00 Hanya hari kerja [Senin-Jumat]

## DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN MARET

## 3月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor PEMADAM KEBAKARAN 0533-89-0119.

## PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

**Hari Kerja,** 19:30 - 22:30  
**Hari sabtu,** 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30  
**Hari minggu, tanggal merah,** 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

**Setiap hari,** 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

## DEPARTAMEN BEDAH (外科)

**Sabtu,** pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

**Hari minggu, tanggal merah,** pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 2	Sabtu	Toyokawa Noushinkei Geka Clinic (Yotsuya chou)	0533-56-8781
Tanggal 3	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 9	Sabtu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 10	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 16	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 17	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 20	Rabu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 23	Sabtu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 24	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 30	Sabtu	Sasaki Seikei Geka (Miyahara)	0533-83-3377
Tanggal 31	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777

**Hari kerja,** setelah selesai pelayanan medis - 8:00

**Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah,** 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

## DERMATOLOGI (皮膚科)

**Pendaftaran** 19:00 - 21:00

Tanggal 2	Sabtu	Sasaki Hifuka (Kanaya honmachi)	0533-82-3285
-----------	-------	---------------------------------	--------------

## DOKTER GIGI (歯科)

**Hari kerja, sabtu,** 20:00 - 22:30  
**Hari minggu, tanggal merah,** 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

## DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

**Pendaftaran** 9:00 - 16:30

Tanggal 10	Minggu	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232
Tanggal 24	Minggu	Fujisawa F.K (Yotsuya chou)	0533-84-1180

## DOKTER MATA (眼科)

**Pendaftaran** 19:00 - 21:00

Tanggal 10	Minggu	Ganka Minami Eye Clinic (Suwa)	0533-95-0606
Tanggal 24	Minggu	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki chou)	0533-86-1500

## DOKTER THT (耳鼻科)

**Pendaftaran** 19:00 - 21:00

Tanggal 3	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 10	Minggu	Itou Iin (Shimonagayama chou)	0533-86-2637
Tanggal 17	Minggu	Itaya Jibi Inkouka (Baba chou)	0533-89-8733
Tanggal 24	Minggu	Jibi Inkouka Inoue Iin (Noguchi chou)	0533-89-3387
Tanggal 31	Minggu	Zoushi Jibi Inkouka (Zoushi)	0533-86-8880

## UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

**Pendaftaran** 19:00 - 21:00

Tanggal 2	Sabtu	Shiraya Iin (Ichinomiya chou)	0533-93-2310
Tanggal 16	Sabtu	Oono Jin Hinyoukika (Baba chou)	0533-86-9651

## LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

## Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal,

Inggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Februari 2024: 184.203 Orang

©Warga Negara Asing: 8.042

©Brazil: 2.953

©Vietnam: 1.761

©Filipin: 889

©Peru: 471

©Korea Selatan: 449

©Indonesia: 433

©Tiongkok: 429

©Nepal: 166

©Myanmar: 77

©Thailand: 65

©Lainnya: 349

**BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa** 広報とよかわインドネシア語  
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市民協働国際課  
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: [kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp](mailto:kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp)  
Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>